



Rada
Európskej únie

V Bruseli 21. júna 2022
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0190(NLE)**

**10511/22
ADD 1**

**TRANS 427
MAR 133**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. júna 2022
Komu:	Generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2022) 290 final – ANNEX
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie revidovaného nariadenia pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne (RPN)

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2022) 290 final – ANNEX.

Príloha: COM(2022) 290 final – ANNEX



V Bruseli 20. 6. 2022
COM(2022) 290 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie revidovaného nariadenia pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne (RPN)

PRÍLOHA

Návrh revidovaného nariadenia pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne (RPN) sa upravuje takto:

V článku 3.02 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Na Rýne sú platné preukazy odbornej spôsobilosti Únie, služobné lodnícke knižky a lodné denníky vydané podľa smernice (EÚ) 2017/2397, ako aj preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky a lodné denníky vydané podľa tohto nariadenia **bez toho, aby bola dotknutá uvedená smernica, ak sa uplatňuje, a najmä jej článok 10.**

V súlade s ustanoveniami tohto nariadenia a ustanoveniami smernice, ak sa uplatňuje, odbornú spôsobilosť na výkon funkcie na palube musí kedykoľvek preukázať

- a) lodný kapitán prostredníctvom preukazu odbornej spôsobilosti lodného kapitána pre typ a rozmery dotknutého plavidla alebo úijného preukazu odbornej spôsobilosti lodného kapitána, ku ktorému sú v prípade potreby priložené potrebné osobitné povolenia;
- b) ostatní členovia posádky prostredníctvom platnej služobnej lodníckej knižky, ktorá im bola vydaná a ktorá obsahuje preukaz odbornej spôsobilosti **alebo preukaz odbornej spôsobilosti Únie;**
- c) odborníci na prepravu cestujúcich a odborníci na skvapalnený zemný plyn prostredníctvom preukazu odbornej spôsobilosti alebo preukazu odbornej spôsobilosti Únie, ako aj odborníci na prvú pomoc, nosiči dýchacích prístrojov a bezpečnostný personál na palube plavidiel prepravujúcich nebezpečný tovar prostredníctvom preukazu týkajúceho sa týchto osobitných činností.

Odchyľne od písmen b) a c) môžu členovia posádky námorných lodí plaviacich sa na Rýne, s výnimkou lodného kapitána, preukázať svoju odbornú spôsobilosť predložením preukazu vydaného alebo uznaného v súlade s dohovorom STCW.“

V článku 5.01 sa odseky 3 a 6 nahrádzajú takto:

„3. Príslušný orgán je zodpovedný za všeobecné údaje a kontrolné úradné potvrdenie. Na tento účel je oprávnený požadovať predloženie lodných denníkov alebo výpisov z nich alebo iných príslušných dokladov. Kontrolné úradné potvrdenie môže vystaviť len v prípade plavieb, ktoré sa uskutočnili pred najviac 15 mesiacmi. ~~Lodný kapitán je zodpovedný za zaznamenávanie osobitných údajov týkajúcich sa uskutočnených plavieb.“;~~

„6. **V súlade s ustanoveniami tohto nariadenia a ustanoveniami smernice (EÚ) 2017/2397, ak sa uplatňuje, je lodný kapitán zodpovedný za zaznamenávanie osobitných údajov týkajúcich sa uskutočnených plavieb.** Lodný kapitán musí:

- a) do služobnej lodníckej knižky pravidelne zapisovať všetky záznamy v súlade s pokynmi na vedenie služobnej lodníckej knižky, ktoré tieto knižky obsahujú;
- b) uchovávať služobnú lodnícku knižku na bezpečnom mieste vo veliteľskej kabíne až do skončenia služby alebo ukončenia pracovnej zmluvy alebo akejkoľvek inej dohody;

c) na žiadosť držiteľa odovzdať držiteľovi bezodkladne a kedykoľvek služobnú lodnícku knižku.“

V článku 13.01 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. ~~Každá osoba, ktorá vedie~~ **V súlade s ustanoveniami tohto nariadenia a ustanoveniami smernice (EÚ) 2017/2397, ak sa uplatňuje, si vedenie plavidla** vyžaduje osobitné povolenie, ak sa ako zodpovedný lodný kapitán

- a) plaví s pomocou radaru;
- b) plaví na vodných cestách, ktoré boli identifikované ako úseky vnútrozemských vodných ciest so špecifickým rizikom;
- c) plaví na vodných cestách, ktoré boli klasifikované ako vnútrozemské vodné cesty námorného charakteru;
- d) plaví plavidlami používajúcimi skvapalnený zemný plyn ako palivo alebo
- e) plaví s veľkými konvojmi.“

V článku 13.02 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. ~~Každá osoba, ktorá vedie plavidlo a plaví sa~~ **Plavba** s pomocou radaru podľa policajných predpisov pre plavbu na Rýne (RPNR) si na tento účel vyžaduje osobitné povolenie ~~na plavbu s pomocou radaru.~~“

V článku 13.03 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. ~~Každá osoba, ktorá vedie~~ **Vedenie** plavidla na vodnej ceste, ktorá bola identifikovaná ako úsek vnútrozemskej vodnej cesty so špecifickým rizikom v zmysle nasledujúceho odseku 2, si na tento účel vyžaduje osobitné povolenie ~~na tento úsek vnútrozemskej vodnej cesty.~~“;

„2. Ak je to nevyhnutné na zaistenie bezpečnosti plavby **a bez toho, aby bola dotknutá smernica (EÚ) 2017/2397, ak sa uplatňuje**, štáty rozprestierajúce sa pozdĺž rieky môžu identifikovať úseky, ktoré pretekajú ich územím, ako úseky vnútrozemských vodných ciest so špecifickými rizikami, ak sú tieto riziká spôsobené jednou alebo viacerými z týchto príčin:

- a) často sa meniacim smerom a rýchlosťou prúdu;
- b) hydromorfologickými charakteristikami vnútrozemskej vodnej cesty a neexistenciou príslušných informačných služieb o plavebnej dráhe na vnútrozemskej vodnej ceste alebo vhodných máp;
- c) existenciou špecifického miestneho dopravného predpisu odôvodneného osobitnými hydromorfologickými charakteristikami vnútrozemskej vodnej cesty alebo
- d) častým výskytom nehôd na konkrétnom úseku vnútrozemskej vodnej cesty, pripisovaným nedostatočnej odbornej spôsobilosti, na ktorú sa nevzťahuje kapitola 2 časti I normy ES-QIN.“

V článku 13.04 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. ~~Každá osoba, ktorá vedie~~ **Vedenie** plavidla na vodných cestách, ktoré boli klasifikované ako vnútrozemské vodné cesty námorného charakteru, si na tento účel vyžaduje osobitné povolenie ~~na plavbu na tejto vnútrozemskej vodnej ceste.~~“

V článku 13.05 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. ~~Každá osoba, ktorá vedie~~ **Vedenie** plavidla používajúceho skvapalnený zemný plyn ako palivo si na tento účel vyžaduje osobitné povolenie ~~na vedenie takýchto plavidiel.~~ To sa preukáže predložením zodpovedajúceho preukazu odbornej spôsobilosti odborníka na skvapalnený zemný plyn.“

V článku 13.06 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. ~~Každá osoba, ktorá vedie~~ **Vedenie** veľkého konvoja si na tento účel vyžaduje osobitné povolenie ~~na vedenie takýchto konvojov.~~

Každý žiadateľ musí byť schopný preukázať čas plavby v trvaní najmenej 720 dní, z toho najmenej 540 dní ako lodný kapitán a najmenej 180 dní ako osoba zodpovedná za rozhodovanie o kurze a rýchlosti veľkého konvoja.“

V článku 20.01 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Služobné lodnícke knižky, ktoré boli vydané **alebo ktorých platnosť bola predĺžená** v súlade s požiadavkami platnými do nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia ~~alebo ktorých platnosť bola predĺžená~~, zostávajú v platnosti v rozsahu určenom týmito požiadavkami až do ich pôvodného dátumu uplynutia platnosti, najneskôr však do 17. januára 2032. Prvá veta sa vzťahuje aj na služobné lodnícke knižky, ktoré CCNR uznala za rovnocenné.“

V článku 20.02 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Lodné denníky, ktoré boli vydané **alebo ktorých platnosť bola predĺžená** v súlade s požiadavkami platnými do nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia ~~alebo ktorých platnosť bola predĺžená~~, zostávajú v platnosti v rozsahu určenom týmito požiadavkami až do ich pôvodného dátumu uplynutia platnosti, najneskôr však do 17. januára 2032. Prvá veta sa vzťahuje aj na lodné denníky, ktoré CCNR uznala za rovnocenné.“

V článku 20.03 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Veľké alebo malé rýnske licencie, ktoré boli vydané **alebo ktorých platnosť bola predĺžená** v súlade s požiadavkami platnými do nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia ~~alebo ktorých platnosť bola predĺžená~~, zostávajú v platnosti v rozsahu určenom týmito požiadavkami až do ich pôvodného dátumu uplynutia platnosti, najneskôr však do 17. januára 2032.“

V článku 20.08 sa odsek 1 nahrádza takto:

„Členovia posádky námorných plavidiel plávajúcich na Rýne môžu preukázať svoju spôsobilosť preukazom vydaným alebo uznaným v súlade s dohovorom STCW. Toto sa vzťahuje na lodného kapitána len do 17. januára 2038 **a za predpokladu, že vnútrozemská plavba sa vykonáva na začiatku alebo na konci námornej prepravy.**“